

COMMUNIQUE DE PRESSE

PRESS/93
3 mars 1998

DE GRANDES SOCIETES VONT PARTICIPER AU SYMPOSIUM DE L'OMC SUR LA FACILITATION DES ECHANGES

Lors du Symposium de l'OMC sur la facilitation des échanges qui aura lieu les 9 et 10 mars 1998 au nouveau Centre de conférences de l'OMC, quelques-unes des plus grandes sociétés mondiales présenteront les problèmes concrets auxquels se heurtent les négociants lorsqu'ils expédient des marchandises au-delà des frontières.

Parmi les intervenants figureront des représentants des sociétés suivantes: Federal Express, General Motors, General Electric Information Systems et Mattel (Etats-Unis); Shell (Pays-Bas); Gondrand AG (Suisse); Lemuir Group (Inde); SITPRO et Marinade Ltd. (Royaume-Uni); Xerox Brazil (Brésil); Bank of Botswana; et Multimedia Development Corporation (Malaisie).

Les groupes industriels suivants participeront également aux débats: Fédération des industries allemandes, Exportateurs français de vins et spiritueux, Fédération des entrepreneurs néerlandais et Association britannique de services.

Les ONG participantes seront les suivantes: Chambre de commerce internationale, Association du transport aérien international (IATA), Chambre internationale de la marine marchande, Union internationale des transports routiers, Union internationale des chemins de fer, Chambre de commerce de Lima, Chambre de commerce nationale du Zimbabwe et FIATA.

Le Directeur général de l'OMC, M. Renato Ruggiero, prononcera l'allocution d'ouverture. Le Symposium, qui sera présidé par le Directeur général adjoint de l'OMC, M. Anwarul Hoda, comportera aussi des exposés présentés par les organisations intergouvernementales suivantes: Commission économique pour l'Europe de l'ONU, CNUCED, Organisation mondiale des douanes, Centre du commerce international CNUCED/OMC, Fonds monétaire international, Banque mondiale et OMC.

Le Symposium de l'OMC a pour objet de recenser les principaux domaines dans lesquels les négociants se heurtent à des obstacles au commerce des marchandises transfrontières, en offrant une interface directe entre le niveau pratique (les négociants) et le niveau de la politique commerciale (les fonctionnaires dans les capitales et à Genève). Il doit permettre aux Membres de l'OMC de passer à la phase des travaux analytiques sur la facilitation des échanges, pour voir s'il y a lieu d'établir des règles de l'OMC dans ce domaine, ainsi qu'il est prévu dans la Déclaration de Singapour.

On trouvera ci-après le programme complet du Symposium, avec la liste complète des orateurs. Pour de plus amples informations, prière de s'adresser à M. Markus Jelitto, de l'OMC, tél.: 739.5885/fax: 739.5770.



WORLD TRADE ORGANIZATION
ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

SYMPOSIUM DE L'OMC SUR LA FACILITATION DES ECHANGES

Genève, 9-10 mars 1998

Ordre du jour

- Objectif:** Le Symposium sur la facilitation des échanges a pour objectif d'aider à recenser les principaux domaines dans lesquels les négociants se heurtent à des obstacles au commerce des marchandises transfrontières. Il offrira à cet égard une interface directe entre le niveau pratique (les négociants) et le niveau de la politique commerciale (les fonctionnaires dans les capitales et à Genève), et il est destiné à permettre aux Membres de l'OMC de passer à la phase des travaux analytiques sur la facilitation des échanges, pour voir s'il y a lieu d'établir des règles de l'OMC dans ce domaine, ainsi qu'il est prévu dans la Déclaration de Singapour.
- Questions d'organisation:** Le Symposium aura lieu dans la nouvelle salle du Conseil de l'OMC. Le Directeur général prononcera une allocution d'ouverture. Le Président sera M. Anwarul Hoda, Directeur général adjoint.

A SUIVRE

LUNDI 9 MARS 1998

Président: M. Anwarul Hoda, Directeur général adjoint de l'OMC

9h.15

Allocution d'ouverture

M. Renato Ruggiero, Directeur général de l'OMC

9h.45

I. PRESENTATION DU PROCESSUS DE TRANSACTION COMMERCIALE

Aperçu factuel des différents maillons de la chaîne transactionnelle

M. Fermin Cuza, Mattel Inc., Etats-Unis

M. Michael Doran, Directeur, SITPRO, Royaume-Uni

II. EXPOSES DU SECTEUR PRIVE ET D'AUTRES EXPERTS AXES SUR LES GRANDS PROBLEMES

Dans les quatre groupes qui débattront ce thème, les orateurs feront de brefs exposés (10 à 15 minutes) pour que l'auditoire puisse mieux comprendre les principaux problèmes qui se posent dans le secteur examiné, et pour signaler les problèmes les plus pressants que rencontrent les entreprises dans ce domaine. A la fin, le modérateur donnera la parole aux participants pour un nombre limité de remarques et de questions concrètes (environ 20 minutes), puis il fera un bref résumé (5 minutes) du débat.

10h.45 ***GROUPE 1***

Mouvement matériel des expéditions (transport et transit)

Modérateur: M. Abdelmalek Dahmani, Président de FIATA, Tunisie

- a) Problèmes rencontrés par les transitaires et les entrepreneurs de transport multimodal dans la facilitation des échanges, du point de vue des différences régionales dans le secteur des transports.

M. Raghu Dayal, Directeur de société, Lemuir Group, Inde

M. Juerg Hammer, Gondrand AG, Suisse

A SUIVRE

- b) Différences entre le transport express des marchandises et l'expédition non express; aperçu des principaux problèmes rencontrés par les transporteurs express dans différentes régions du monde.

M. Kenneth Glenn, FedEx, Etats-Unis

- c) Les principales règles et pratiques régissant le secteur du transport aérien - Association du transport aérien international (IATA).

M. Robert Davidson, Directeur adjoint, Services de facilitation, IATA

- d) Les principales règles et pratiques régissant le secteur du transport maritime - Chambre internationale de la marine marchande (ICS).

M. Brian Parkinson, Chef du Service de facilitation du commerce, ICS

- e) Les principales règles et pratiques régissant le transport et le transit routiers - Union internationale des transports routiers (IRU).

Dr Peter Krausz, Administrateur pour l'Europe centrale et orientale, IRU

- f) Les principales règles et pratiques régissant le secteur du transport ferroviaire - Union internationale des chemins de fer (UIC).

Dr Manfred Erdmann, Directeur du fret, UIC

13 heures-14h.30

Pause déjeuner

14h.30 **GROUPE 2**

Procédures et prescriptions concernant l'importation et l'exportation, y compris les problèmes de passage en douane et de passage des frontières

Modérateur: M. Klaus Krinke, Fédération des industries allemandes, Allemagne

A SUIVRE

- a) Vues du secteur privé sur les problèmes pratiques les plus importants que rencontrent les entreprises dans le domaine du passage en douane et du passage des frontières.

M. Juan Antonio Morales Bermudez, Chambre de commerce de Lima, Pérou

M. Danny Meyer, Président, Chambre de commerce nationale du Zimbabwe, Zimbabwe

M. David Wakeford, ICI, Royaume-Uni

M. Nicolas Ozanam, Directeur général adjoint, Exportateurs français de vins et spiritueux, France

- b) Problèmes pratiques que rencontrent les négociants dans le domaine de l'évaluation en douane.

M. Peter Zubrin, General Motors, Etats-Unis

- c) Problèmes pratiques que causent aux négociants les irrégularités douanières - coûts pour les entreprises, les consommateurs et les gouvernements et incidence de ces irrégularités sur les petites et moyennes entreprises.

M. David Phillips, Transparency International

- d) Obstacles au commerce persistants, causés par les prescriptions et procédures en matière de documentation.

M. Adriaan Snoodijk, Fédération des entrepreneurs néerlandais (VNO-NCW) et UNICE, Pays-Bas

17 heures **GROUPE 3**

Paiements, assurance et autres conditions financières qui ont une incidence sur le mouvement transfrontières de marchandises dans le commerce international

Modérateur: M. Radu Negrea, Romanian Banking Association, Roumanie

- a) Aperçu des facilités et des problèmes concernant les paiements, l'assurance et d'autres conditions financières dans le monde développé.

M. Norman Rose, British Services Association, Royaume-Uni

A SUIVRE

- b) Aperçu des facilités et des problèmes concernant les paiements, l'assurance et d'autres conditions financières dans le monde en développement.

M. Henrique Rzezinski, Xerox Brazil, Brésil

- c) Le rôle des formalités de contrôle des changes et autres formalités concernant les paiements, l'assurance et d'autres conditions financières qui pourraient créer des obstacles aux échanges, du point de vue des possibilités de réforme.

M. Moses Pelaelo, Bank of Botswana, Botswana

- d) Conditions financières en rapport avec le commerce international - les voies qui mènent à la réforme; "Bolero": enseignements que l'on peut en tirer et possibilités pour l'avenir.

M. Åke Nilson, Marinade Ltd., Royaume-Uni

MARDI 10 MARS

Président: M. Anwarul Hoda, Directeur général adjoint de l'OMC

9h.15 GROUPE 4

Les moyens électroniques et leur importance pour la facilitation du commerce international

Modérateur: M. Christiaan van der Valk, CCI

- a) L'importance des moyens électroniques pour la conduite du commerce international - l'avis d'un fournisseur de ce type de services.

M. Alec Absalom, GE Information Systems, Etats-Unis

- b) L'importance des moyens électroniques pour la conduite du commerce international - l'avis d'un utilisateur de ce type de services.

M. Nick Mansfield, Shell, Pays-Bas

A SUIVRE

- c) Le rôle d'EDIFACT dans la facilitation du commerce international, du point de vue des possibilités offertes aux petites et moyennes entreprises

M. Nadadur Janardhan, CESAP

- d) Modernisation des administrations des douanes grâce à la technologie de l'information - l'expérience chilienne.

M. Enrique Fanta Ivanovic, Directeur général des douanes, Chili

- e) Facilitation des échanges et commerce électronique - une perspective asiatique.

Dr Chun-Kwong Han, Multimedia Development Corporation, Malaisie

III. EXPOSES D'ORGANISATIONS INTER-GOUVERNEMENTALES

Les organisations mentionnées ci-après parleront des instruments en rapport avec la facilitation des échanges existant dans leur domaine et/ou de l'assistance pratique qu'elles offrent. Elles indiqueront quelles sont, de leur point de vue, les raisons des problèmes existants et expliqueront dans quelle mesure elles ont jusqu'ici traité ces problèmes dans le cadre de leurs travaux.

11 heures

CEE (ONU)

**M. Henri Martre, Président du CEFAC,
Mme Carol Cosgrove-Sacks, Directeur, Division du commerce, CEE (ONU)**

11h.20

CNUCED

M. Hans Carl, Chef de la Section de facilitation du commerce, CNUCED

11h.40

OMD

M. Douglas Tweddle, Direction, Contrôle et facilitation

A SUIVRE

12 heures	CCI M. Carlos F. Cattani, Conseiller principal, Financements commerciaux
12h.20	FMI M. Adrien Goorman, Economiste principal, Division de l'administration fiscale
12h.40	Banque mondiale M. Jayanta Roy, Economiste principal, Département Moyen-Orient et Afrique du Nord
13 heures-14h.30	<i>Pause déjeuner</i>
14h.30	OMC M. Heinz Opelz, Directeur, Division de l'accès aux marchés, OMC
15 heures	IV. DEBAT GENERAL Echange de vues ouvert entre tous les participants sur les questions soulevées pendant le Symposium, les conclusions qui pourraient être formulées et les travaux futurs sur la facilitation des échanges dans divers organes, dont l'OMC.
18 heures	Conclusions du Président

FIN